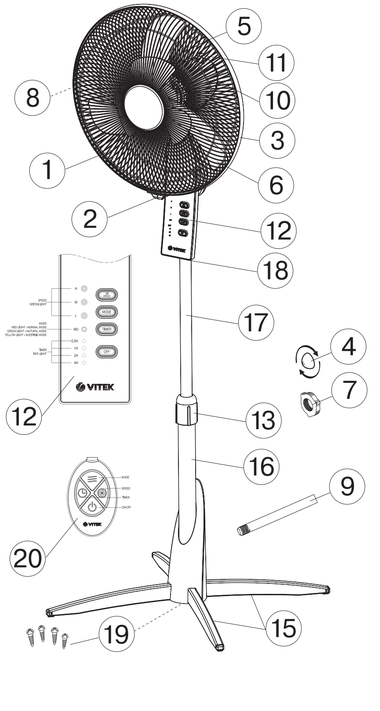
скачано с сайта Партнёр-Техника: partner-tehnika.ru
скачано с сайта Партнёр-Техника: partner-tehnika.ru
скачано с сайта Партнёр-Техника: partner-tehnika.ru



ENGLISH

STAND FAN

DESCRIPTION

1. Front safety grid
2. Rim fixing screw
3. Rim
4. Clamp
5. Small blades
6. Large blades
7. Rear lid fastening nut
8. Rear grid
9. Axis
10. Body
11. Body rotation button
12. Control panel
13. Telescopic stand clamp
14. Overlay
15. Support
16. Stand
17. Rod
18. Body fixing screw
19. Fastening screws
20. Remote control

ATTENTION!

- Read these instructions carefully before switching on the unit.
- Before using the unit for the first time, make sure that an electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the body of the unit.
- Abide special safety tips when children or disabled persons use the unit.
- Do not move, hang up or carry the unit by the power cord.
- To unplug the fan press the “OFF” button on the control panel, and pull the plug out of the socket.
- Do not loop the cord over the fan. It can cause the cord breakage or damage its connection.
- Do not use the fan if the power cord or the plug is damaged or if the fan works irregularly, fell or is damaged. Apply to a service center for testing and repair of the unit.
- Do not use the fan outdoors.
- Do not switch on the fan if the protective grids are not installed.
- Place the fan on the flat stable surface.
- Do not use the fan in bathrooms or similar places.
- Do not place the fan in places, where it can fall in a bath or other container, filled with water.
- If some water gets on the fan, before touching it you should unplug it in order to avoid risk of getting electric shock.
- Do not insert foreign objects into the grids of the fan in order not to get injuries or damage of the unit. Do not touch rotating elements of the fan while it is operating.
- Always unplug the fan if it is not being used.
- The fan is intended only for household usage.

KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

FAN ASSEMBLY

The fan is supplied disassembled. Do not plug the unit into the mains, if it is not completely assembled.

- Assemble the support (15), by setting one part on the other one.
- Set the rod (17) on the support (15) and fasten it with four fastening screws (19).
- Unscrew the clamp (13) from the stand and put the overlay (14) on the stand.
- Extend the rod (17) from the stand (16) at the desired height and fasten it with the clamp (13).
- Put the body (10) on the rod (17) and fasten it with the clamp (18).
- Unscrew the nut (7), by rotating it anticlockwise, and set the grid (8); provide that the ledges on the fan body (10) match the openings on the grid, and the carrying handle is above. Fasten the grid with the nut (7), rotating it clockwise.
- Put the blades (5, 6) on the electromotor axis (9) with the clamp (4), by rotating it anticlockwise.
- Put the front grid (1) on the rear grid (8), fasten the grids with the rim (3) using the nut (2).
- The fan is ready for operation.

Control panel (12)

21. ON SPEED button
22. MODE button
    normal wind
    natural wind
    sleep wind
23. TIMER button
24. OFF button

Light indicators

25. Operating modes of the fan:
    L – low speed of air flow
    M – medium speed of air flow
    H – high speed of air flow
26. MODE:
    Red- normal wind
    Green - natural wind
    Yellow - sleep wind
27. Time, set by the sleep timer.

Remote control (20)

28. MODE button:
    normal wind
    natural wind
    sleep wind
29. SPEED button
30. TIMER button
31. ON/OFF button

OPERATION

Before using the unit for the first time, make sure that an electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the body of the unit.

- Insert the plug into the socket. Usage of the buttons on the control panel
- Press the ON SPEED (21) button, one of the light indicators of the operating modes (25) will light up, you will hear a sound signal, and the fan will start operating.
- You can select air flow speed by alternate pressing of the (21) button; light indicators (25) inform about selected speed:
  L – low speed of air flow
  M – medium speed of air flow
  H – high speed of air flow
- Selection of time of the sleep timer is performed by the (23) button, light indicators (27) will inform about the preset time. You can set the operation time from 0,5 to 7,5 hours (setting step is 0,5 hour).
- To select the operating mode of the fan press the MODE (22) button. There are three operation modes in the unit:
1. (NOR - normal wind; air flow speed depends on the mode selected by the (21) button) [LED (26) is lighting red].
2. (NAT - natural wind; mode, imitating natural wind, air flow speed chaotically changes; from easy blow till puff [LED (26) is lighting green].
3. SLE - sleep wind; air flow speed changes, constantly increasing and abating [LED (26) is lighting yellow].

BODY ROTATION FUNCTION

Press the (11) button to switch on the operating mode with the 90˚ rotation. To stop rotation, lift the (11) button, pulling it upwards.

To change the tilt angle of the fan, loose the screw (18), set the required tilt angle, and then fasten the screw.

CLEAN AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the unit, by pressing the “Off” button on the control panel (12) and take the plug out of the socket.
- Never use liquid detergents and abrasive substances to clean the unit.
- Wipe the unit with a soft dry cloth.
- If you need to clean the blades, remove the front grid (1), unscrew the screw (2), remove the blades and then wipe them with a dry cloth.
- Set the front grid (1) and the rim (3) on their place.
- Do not immerse the fan into water or other liquids. Provide that liquids do not get into the body of the fan in order not to damage it and not to get risk of electric shock.
- Keep the fan in a dry cool place.

SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Power: 60 W
Diameter: 16" (40 cm.)
3 speed modes

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

Service life of the unit - 5 years

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

VENTILATOR

BESCHREIBUNG

1. Vorderer Schutzgitter
2. Fixierschraube für den Ventilatorkranz
3. Kranz
4. Fixiervorrichtung
5. Kleinflügel
6. Großflügel
7. Fixiermutter für den Rückdeckel
8. Rückdeckel
9. Achse
10. Gehäuse
11. Taste der Gehäusedrehung
12. Steuerungsplatte
13. Fixiervorrichtung des Schiebeständers
14. Dekorative Deckplatte
15. Standfuß
16. Ständer
17. Stange
18. Fixierschraube fürs Gehäuse
19. Befestigungsschrauben
20. Fernbedienung

ACHTUNG!

- Vor der Einschaltung des Geräts lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung durch.
- Vor der ersten Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Besonders Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn der Ventilator von Kindern oder behinderten Personen genutzt wird.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät am Netzkabel zu tragen, aufzuhängen oder zu ziehen.
- Um den Ventilator vom Stromnetz abzuschalten, drücken Sie die Taste „OFF“ auf der Steuerungsplatte und danach ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel um das Gerät mit großer Spannungskraft umzuwickeln, weil es zum Kabelbruch oder zur Anschlussstörung führen kann.
- Es ist nicht gestattet, den Ventilator einzuschalten, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist oder der Ventilator nicht richtig funktioniert, abgestürzt oder beschädigt ist. In diesem Fall wenden Sie sich an einen autorisierten Servicedienst, um das Gerät prüfen und reparieren zu lassen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät außerhalb der Räumlichkeiten zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne Schutzgitter zu nutzen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade stabile Oberfläche auf.
- Es ist nicht gestattet, das Ventilator im Badezimmer oder anderen ähnlichen Räumlichkeiten zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät auf den Oberflächen aufzustellen, von denen er in die Wanne oder einen anderen Wasserbehälter abstürzen könnte.
- Falls das Wasser ins Gehäuse des Geräts eingedrungen ist, ziehen Sie den Netzstecker vor der Berührung des Geräts aus der Steckdose, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, Fremdgegenstände in die Gitter des Ventilators zu stecken, um Störungen des Geräts oder Verletzungen zu vermeiden. Es ist nicht gestattet, drehbare Teile des Geräts während des Betriebs des Geräts zu berühren.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz immer ab, wenn Sie es nicht mehr benutzen.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

BEWAHREN SIE UND NUTZEN SIE IM WEITEREN DIESE BETRIEBSANLEITUNG ALS INFOMATERIAL.

MONTAGE DES VENTILATORS

Der Ventilator wird im abgebauten Zustand geliefert. Schalten Sie das Gerät ans Stromnetz nicht an, wenn das Gerät noch nicht komplett zusammengebaut ist.

- Bauen Sie den Standfuß (15) zusammen, indem Sie einen Teil des Standfusses auf den anderen aufstellen.
- Stellen Sie den Ständer (16) auf den Standfuß (15) auf und befestigen Sie diese mit vier Befestigungsschrauben (19).
- Schrauben Sie die Fixiervorrichtung des Schiebeständers (13) ab und positionieren Sie die dekorative Deckplatte (14) auf den Ständer auf.
- Ziehen Sie die Stange (17) aus dem Ständer (16) auf die gewünschte Höhe heraus und befestigen Sie diese mit der Fixiervorrichtung (13).
- Stellen Sie das Gehäuse des Ventilators (10) auf die Stange (17) und befestigen Sie es mit der Fixierschraube (18).
- Schrauben Sie die Fixiermutter (7) ab, indem Sie diese gegen Uhrzeigersinn drehen, und stellen Sie das Gitter (8) auf, achten Sie dabei darauf, dass die Vorsprünge am Gehäuse des Ventilators (10) mit den Aussparungen auf dem Gitter zusammenfallen, und der Tragegriff oben sitzt. Befestigen Sie das Gitter mit der Fixiermutter (7), indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen.
- Setzen Sie die Flügel (5,6) auf die Achse des Elektromotors (9) mittels der Fixiervorrichtung (4) auf, indem Sie diese gegen Uhrzeigersinn drehen.
- Setzen Sie das Vordergitter (1) auf das Hintergitter (8) auf, befestigen Sie die Gitter mit dem Kranz (3) mittels der Schraube (2).
- Der Ventilator ist betriebsbereit.

Steuerungsplatte (12)

21. ON SPEED – Taste der Auswahl der Luftgeschwindigkeit
22. MODE – Taste der Umschaltung einer von drei Betriebsbtuchten:
    (normal wind) - einfache Ventilation
    (natural wind) - natürlicher Wind
    (sleep wind) - leiser Wind
23. TIMER - Taste der Einstellung der Timerzeit
24. OFF- Taste der Abschaltung der Netzspannung

Lichtindikatoren (LED)

25. Betriebsstufen des Ventilators:
    L - niedrige Geschwindigkeit des Luftstroms
    M - mittlere Geschwindigkeit des Luftstroms
    H - hohe Geschwindigkeit des Luftstroms
26. Betriebsstufen MODE:
    Rot – (normal wind) einfache Ventilation
    Grün – (natural wind) natürlicher Wind
    Gelb – (Naturwind) leiser Wind
27. Zeit, die vom Timer der automatischen Abschaltung vorgegeben wird.

Fernbedienung (20)

28. MODE – Taste der Umschaltung einer von drei Betriebsbtuchten:
    (normal wind) - einfache Ventilation
    (natural wind) - natürlicher Wind
    (sleep wind) - leiser Wind
29. SPEED – Taste der Auswahl der Luftgeschwindigkeit
30. TIMER - Taste der Einstellung der Timerzeit
31. ON/OFF- Taste der Einschaltung/Abschaltung der Netzspannung

NUTZUNG DES GERÄTS

Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.

- Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose. Nutzen Sie die Tasten auf der Steuerungsplatte.
- Drücken Sie die Taste ON SPEED (21), dabei wird einer der Lichtindikatoren der Betriebsstufen (25) aufleuchten, ein Tonsignal ertönt und der Ventilator schaltet sich ein.
- Die Auswahl der Luftgeschwindigkeit erfolgt durch das mehrfache Drücken der Taste (21); Lichtindikatoren (25) zeigen die gewählte Luftgeschwindigkeit an
  L – niedrige Geschwindigkeit des Luftstroms
  M - mittlere Geschwindigkeit des Luftstroms
  H - hohe Geschwindigkeit des Luftstroms
- Die Einstellung der Zeit des Timers der automatischen Abschaltung erfolgt durch die Taste (23), dabei zeigen die Lichtindikatoren (27) die eingestellte Zeit an. Sie können die Betriebszeit von 0,5 bis 7,5 Stunden (der Zeitschritt beträgt 0,5 Stunden) einstellen.
- Um die Betriebsstufe des Ventilators auszuwählen, drücken Sie die Taste MODE (22). Sie können eine von drei Betriebsstufen wählen:
1. (normal wind) - einfache Ventilation; die Geschwindigkeit des Luftstroms hängt von der durch die Taste (21) gewählten Betriebsstufe ab [LED-Anzeiger (26) leuchtet rot auf].
2. (natural wind) - natürlicher Wind; die Betriebsstufe, die den natürlichen Wind simuliert, die Stärke des Luftstroms ändert sich chaotisch: vom leichten Lufthauch bis zum starken Windstoß [LED-Anzeiger (26) leuchtet grün auf].
3. (sleep wind) - leiser Wind; die Geschwindigkeit des Lüfterstroms ändert sich zyklisch, kontinuierlich zunehmend und still werdend [LED-Anzeiger (26) leuchtet gelb auf].

FUNKTION DER GEHÄUSEDREHUNG

Um die Betriebsstufe des Ventilators mit der Drehung um 90˚ einzuschalten, drücken Sie die Taste (11). Um die Drehung zu unterbrechen, ziehen Sie die Taste (11) hoch, indem Sie diese nach oben ziehen.

Um den Neigungswinkel des Ventilators zu ändern, schrauben Sie die Fixierschraube fürs Gehäuse (18) locker ab, stellen Sie den gewünschten Neigungswinkel ein, danach drehen Sie die Schraube fest.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Um das Ventilator von Stromnetz abzuschalten, drücken Sie die Taste „OFF“ auf der Steuerungsplatte (12) und danach ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Sie ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel (für die Reinigung des Geräts zu nutzen.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem weichen trockenen Tuch ab.
- Falls es notwendig ist, die Flügel des Geräts zu reinigen, nehmen Sie das Vordergitter (1) ab, drehen Sie die Fixierschraube (2) ab, nehmen Sie den Kranz (3), wischen Sie die Flügel mit einem trockenen Tuch ab.
- Stellen Sie das Vordergitter (1) und den Kranz (3) zurück auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen. Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse des Geräts nicht eindringt, um die Beschädigung des Geräts und das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen Ort auf.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Leistung: 60 W
Durchmesser: 16" (40 cm)
3 Geschwindigkeitsstufen

Dieses Erzeugnis entspricht allen erforderlichen europäischen und russischen Vorsichts- und hygienischen Vorschriften.

Benutzungsdauer der Teekanne - 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

НАПОЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР

ОПИСАНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА

1. Передняя защитная решетка
2. Винт для фиксации обода
3. Обод
4. Фиксатор
5. Малые лопасти
6. Большие лопасти
7. Гайка крепления задней решетки
8. Задняя решетка
9. Ось
10. Корпус
11. Кнопка поворота корпуса
12. Панель управления
13. Фиксатор выдвижной стойки
14. Декоративная накладка
15. Подставка
16. Стойка
17. Штанга
18. Винт для фиксации корпуса
19. Крепежные винты
20. Пульт управления

ВНИМАНИЕ!

- Перед включением устройства внимательно прочитайте данную инструкцию.
- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению прибора.
- Соблюдайте особые меры предосторожности в тех случаях, когда вентилятором пользуются дети или люди с ограниченными возможностями.
- Запрещается перемещать, подвешивать, переносить устройство за электрический сетевой шнур.
- Для отключения вентилятора от сети следует нажать на кнопку «OFF» на панели управления и вынуть сетевую вилку из розетки.
- Запрещается с усилием обматывать электрический шнур вокруг вентилятора, это может привести к обрыву шнура или к нарушению его соединения.
- Запрещается включать вентилятор, если повреждён электрический шнур или неисправна сетевая вилка, или же если вентилятор работает со сбоями, падал или поврежден. В этом случае следует обратиться в сервисный центр для проверки и ремонта устройства.
- Запрещается использовать вентилятор вне помещений.
- Запрещается включать вентилятор без установленных защитных решеток.
- Устанавливайте вентилятор на ровную устойчивую поверхность.
- Не используйте вентилятор в ванных комнатах или подобных помещениях.
- Запрещается размещать вентилятор на поверхностях, с которых он может упасть в ванну или в другую емкость, наполненную водой.
- Если на вентилятор попадет вода, то прежде чем дотронуться до него, следует вынуть сетевую вилку из розетки, чтобы избежать риска поражения током.
- Запрещается вставлять посторонние предметы в решетки вентилятора во избежание получения травм или повреждения устройства. Не касайтесь вращающихся частей во время работы вентилятора.
- Не забывайте отключать вентилятор от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- Вентилятор предназначен только для домашнего использования.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

СБОРКА ВЕНТИЛЯТОРА

Вентилятор поставляется в разобранном виде. Не подключайте прибор к электросети, не собрав его полностью.

- Соберите подставку (15), установив одну часть на другую.
- Установите стойку (16) на подставку (15) и закрепите ее четырьмя крепежными винтами (19).
- Выверните из стойки фиксатор (13) и наденьте на стойку декоративную накладку (14).
- Выдвиньте из стойки (16) штангу (17) на желаемую высоту и зафиксируйте ее фиксатором (13).
- Установите корпус вентилятора (10) на штангу (17) и зафиксируйте его винтом (18).
- Открутите гайку (7), поворачивая ее против часовой стрелки, и установите решетку (8); следите, чтобы выступы на корпусе вентилятора (10) совпали с отверстиями на решетке, а ручка для переноски находилась сверху. Закрепите решетку гайкой (7), поворачивая ее по часовой стрелке.
- Установите лопасти (5,6) на ось электромотора (9) с помощью фиксатора (4), поворачивая его против часовой стрелки.
- Оденьте переднюю решетку (1) на заднюю (8), зафиксируйте решетки ободом (3) с помощью гайки (2).
- Вентилятор готов к работе.

Панель управления (12)

21. ON SPEED - Кнопка выбора мощности скорости воздушного потока
22. MODE - Кнопка выбора одного из трех режимов работы:
    (normal wind) - просто вентиляция
    (natural wind) - естественный ветер
    (sleep wind) - стихающий ветер
23. TIMER - Кнопка установки времени таймера
24. OFF - Кнопка отключения питания

Световые индикаторы

25. Режимы работы вентилятора:
    L - низкая скорость потока воздуха
    M - средняя скорость потока воздуха
    H - высокая скорость потока воздуха
26. Режимы MODE:
    Красный - (normal wind) просто вентиляция
    Зеленый - (natural wind) естественный ветер
    Желтый - (sleep wind) стихающий ветер
27. Время, задаваемое таймером автоматического отключения.

Пульт управления (20)

28. MODE - Кнопка выбора одного из трех режимов работы:
    (normal wind) - просто вентиляция
    (natural wind) - естественный ветер
    (sleep wind) - стихающий ветер
29. SPEED - Кнопка выбора мощности скорости воздушного потока
30. TIMER - Кнопка установки времени таймера
31. ON/OFF - Кнопка включения/отключения питания

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед первым включением убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению прибора.

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку. Использование кнопок на панели управления
- Нажмите кнопку ON SPEED (21), при этом загорится один из световых индикаторов режимов работы (25), прозвучит звуковой сигнал, и вентилятор начнет работать.
- Выбор мощности воздушного потока осуществляется поочередным нажатием кнопки (21); о выбранной мощности информируют световые индикаторы (25):
  L - низкая скорость потока воздуха
  M - средняя скорость потока воздуха
  H - высокая скорость потока воздуха
- Выбор времени работы таймера автоматического отключения осуществляется кнопкой (23), при этом световые индикаторы (27) будут информировать об установленном времени. Вы можете установить время работы от 0,5 до 7,5 часов (шаг установки 0,5 часа).
- Для выбора режима работы вентилятора нажмите на кнопку MODE (22). Возможна работа в трех режимах:
1. (normal wind) просто вентиляция; скорость воздушного потока зависит от выбранного режима кнопкой (21) [светодиод (26) горит красным цветом].
2. (natural wind) естественный ветер; режим, имитирующий натуральный ветер, интенсивность воздушного потока хаотично меняется: от легкого дуновения до сильного порыва [светодиод (26) горит зеленым цветом].
3. (sleep wind) стихающий ветер; скорость воздушного потока циклически изменяется, непрерывно нарастая и стихая [светодиод (26) горит желтым цветом].

ФУНКЦИЯ ПОВОРОТА КОРПУСА

Для включения режима работы вентилятора с поворотом корпуса на 90˚ нажмите на кнопку (11). Для остановки поворота приподнимите кнопку (11), потянув ее по направлению вверх.

Для изменения угла наклона вентилятора ослабьте винт фиксации корпуса (18), установите необходимый угол наклона, затем зафиксируйте винт.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой вентилятора необходимо отключить вентилятор, нажав на кнопку «Off» на панели управления (12), и вынуть сетевую вилку из розетки.
- Для чистки устройства никогда не используйте моющие жидкости и абразивные чистящие средства.
- Протирайте устройство мягкой сухой тканью.
- Если необходимо почистить лопасти, снимите переднюю решетку (1), открутите винт (2), снимите обод (3), протрите лопасти сухой тканью.
- Установите переднюю решетку (1) и обод (3) на место.
- Запрещается погружать вентилятор в воду или другие жидкости. Следите, чтобы жидкость не попадала в корпус вентилятора во избежание выхода его из строя и риска поражения электрическим током.
- Храните вентилятор в сухом прохладном месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальная мощность: 60 Вт
Диаметр: 40 см (16")
3 скоростных режима работы

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора - 5 лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚ

ЖЕЛДЕТКІШ

ЖЕЛДЕТКІШ СИПАТТАМАСЫ

1. Алдыңғы қорғаныс тор
2. Жиекті бекіту арналған бұрама
3. Жиек
4. Бекіткіш
5. Кіші қалақтар
6. Үлкен қалақтар
7. Артқы қақпақты бекіткіш сомын
8. Артқы тор
9. Ось
10. Корпусы
11. Корпусты айналдыру батырмасы
12. Басқару тақтасы
13. Шығарылатын тіреуіштің бекіткіші
14. Безендіргіленген жапсырма
15. Тіреу
16. Тіреуіш
17. Штанга
18. Корпусты бекітуге арналған бұрама
19. Бекіткіш бұрамалар
20. Басқару пульты

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Құрылғыны іске қосу алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз.
- Алғашқы іске қосу алдында, желідегі кернеу құрылғы кернеуіне сәйкес келетінін көз жеткізіңіз.
- Желдеткішті балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар пайдаланған кезде ерекше сақтандырғыш шараларын сақтаңыз.
- Құрылғыны электрлік желіншік бауынан орнын ауыстыруға, ілуге, тасымалдауға тыйым салынады.
- Желдеткіш желіден сөндіру үшін басқару тақтасында «OFF» батырмасын басыңыз және желілік айырғтегіті ашылыстан сұырыңыз.
- Электрлік бауды желдеткішті айналдыра ауш салып орауға тыйым салынады, бұл баудың үзілуіне немесе оның байланысының бұзылуіне әкелуі мүмкін.
- Егер электрлік бау бүлінген немесе желілік айырғтегік дұрыс істемейтін болса, немесе егер желдеткіш іркіліспен жұмыс істесе, және құлап немесе бүлінген болса, желдеткішті іске қосуға тыйым салынады. Мұндай жағдайда қызмет көрсету орталығына құрылғыны тексеру және жөндеу үшін хабарласаңыз.
- Желдеткішті бөлмеден тыс пайдалануға тыйым салынады.
- Желдеткішті қорғаныш қорғанысы торларсыз іске қосуға тыйым салынады.
- Желдеткішті тегіс тұрақты бетке орнатыңыз.
- Желдеткішті жуыну бөлмелерінде немесе сәйкес бөлмелерде пайдаланбаңыз.
- Желдеткішті суға толы ванналарға немесе басқа ыдыстарға түсіп кете алатын беттерде орналастыруға тыйым салынады.
- Егер желдеткішке су түсіп кетсе, онда оны ұстағанға дейін, тоқ соққысына жол бермеу үшін, желілік айырғтегікті ашылыстан сұырған жөн.
- Жарақаттарға немесе құрылғының бұзылуына жол бермеу үшін желдеткіш торларына бөтен заттарды салуға тыйым салынады. Жұмыс жұмыс істеп тұрған уақытта айналатын бөліктерді ұстамаңыз.
- Егер сіз желдеткішті пайдаланбайтын болсаңыз, оны сөндіруге ұмытпаңыз.
- Желдеткіш тек тұрмыстағы пайдалануға ғана арналған.

БЕРІЛГЕН НҰСҚАУЛЫҚТЫ АНЫҚТАМАЛЫҚ МАТЕРИАЛ РЕТІНДЕ САҚТАҢЫЗ.

ЖЕЛДЕТКІШТІ ҚҰРАСТЫРУ

Желдеткіш бөлшектенген түрінде жеткізіледі. Аспапты электр желісіне, оны толық жинастырмай қоспаңыз.

- Бір бөлігі екінші бөлікке орнатып, тіреуді (15) жинаңыз.
- Тіреуішті (16) тіреуге (15) орнатыңыз және оны төрт бекіткіш бұрамамен (19) бекітіңіз.
- Тіреуішті бекітпені (13) бұрап алыңыз және тіреуішке безендірілген жапсырманы (14) кигізіңіз.
- Тіреуішті (16) штангадан (17) қажетті бекітпе деңгейына жеткенше оны бекіткішпен (13) бекітіңіз.
- Желдеткіш корпусын (10) штангаға (17) орнатыңыз және оны бұрамамен (18) бекітіңіз.
- Сағат тілінше қарсы бұрап, сомынды (7) бұрап алыңыз, және торды (8) орнатыңыз; желдеткіш корпусындағы (10) шығыңқыларды тордағы саңылаулармен сәйкес келуіне , ал тасымалдауға арналған қолсап үстінде орналасуын қадағалаңыз. Сағат тілі бойынша бұрап, торды сомынмен (7) бекітіңіз.
- Қалақтарды (5, 6) сағат тілінше қарсы бұрап, бекіткіш (4) көмегімен электр моторы осіне (9) орнатыңыз.
- Алдыңғы торды (1) артқысына (8) кигізіңіз, торларды жиекпен (3) сомын (2) көмегімен бекітіңіз.
- Желдеткіш жұмыс істеуге дайын.

Басқару тақтасы (12)

21. ON SPEED – Ауа ағыны жылдамдығы қуатын таңдау батырмасы
22. MODE – Жұмыс істеу режимдерінің үшеуінен біреуін таңдау батырмасы:
    (normal wind) –қарапайым желдету
    (natural wind) – табиғи жел
    (sleep wind) –бесеңдейтін жел
23. TIMER - таймер уақытын орнататын батырма
24. OFF – Қоректендіруді ажырату батырмасы

Жарықтық көрсеткіштер

25. Желдеткіштің жұмыс істеу режимдері:
    L – ауа ағынының төмен жылдамдығы
    M – ауа ағынының орташа жылдамдығы
    H - ауа ағынының жоғары жылдамдығы
26. MODE режимдері:
    Қызыл - (normal wind) қарапайым желдетмеш
    Жасыл - (natural wind) табиғи жел
    Сары - (sleep wind) бәсеңдейтін жел
27. Таймермен берілетін автоматты сөну уақыты.

Басқару пульті (20)

28. MODE - Жұмыс істеу режимдерінің үшеуінен біреуін таңдау батырмасы:
    (normal wind) –қарапайым желдету
    (natural wind) – табиғи жел
    (sleep wind) –бесеңдейтін жел
29. SPEED - Ауа ағыны жылдамдығы қуатын таңдау батырмасы
30. TIMER - Таймер уақытын орнататын батырма
31. ON/OFF - Қоректендіруді іске қосу/ажырату батырмасы

ПАЙДАЛАНУ

Алғашқы іске қосу алдында, желідегі кернеу аспаттың жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетінін көз жеткізіңіз.

- Желілік бауын айырғтегіге ашалықта салыңыз. Басқару тақтасындағы батырмаларды пайдаланыңыз
- ON SPEED (21) батырмасын басыңыз, сол кезде жұмыс істеу режимдері жарықтық көрсеткіштерінің (25) біреуі жанады, дыбыстық сигнал шығады, және желдеткіш жұмыс істей бастайды.
- Ауа ағыны қуатын таңдау батырмасын (21) кезекпен басу арқылы өзгертуге болады, таңдаған қуат туралы жарықтық көрсеткіштер (25) хабарлайды:
  L – ауа ағынының төмен жылдамдығы
  M – ауа ағынының орташа жылдамдығы
  H – ауа ағынының жоғары жылдамдығы
- Автоматты сөну таймерінің жұмыс істеу уақытын таңдау, батырмамен (23) жүзеге асырылады, сол кезде жарықтық көрсеткіштер (27) орнатылған уақыт туралы хабарлайды. Сіз 0,5-тен 7,5 сағатқа дейінгі (орнату қадамы 0,5 сағат) уақытты белгілей аласыз.
- Желдеткіштің жұмыс істеу режимін таңдау үшін MODE (22) батырмасын басыңыз. Үш режимде жұмыс істеу мүмкін:
1. (normal wind) қарапайым желдету; ауа ағыны жылдамдығы батырмамен (21) таңдалған режиме байланысты болады [жарықындод (26) қызыл түспен жанады].
2. (natural wind) табиғи жел; табиғи желге ұқсайтын режим, ауа ағынының қарқындылығы хаосты өзгереді: сал лебізбен қатты желге дейін [жарықындод (26) жасыл түспен жанады].
3. (sleep wind) бәсеңдейтін жел; ауа ағынының жылдамдығы үдуісі үдеп және бәсеңдеп кезеңмен өзгереді, [жарықындод (26) сары түспен жанады].

КОРПУСТЫҢ АЙНАЛУ ҚЫЗМЕТІ

Желдеткішті 90˚ айналу режимінде жұмыс істеуді іске қосу үшін, батырманы (11) басыңыз. Айналуды тоқтату үшін батырманы (11) жоғары бағытта тартып көтеріңіз. Желдеткіштің еңкею бұрышын өзгерту үшін корпусты бекітетін бұрананы (18) босатып, қажетті еңкею бұрышын орнатыңыз, содан кейін бұрананы бекітіңіз.

КҮТІМІ МЕН ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- Желдеткішті тазалау алдында басқару тақтасындағы (12) «Off» батырмасын басып желдеткішті сөндіріңіз және желілік айырғтегікті ашалықтан сұырыңыз .
- Ешқашан құрылғыны тазалау үшін жуғыш сұйықтықтарды және қажайтын тазалағыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны жұмсақ құрғақ матамен сүртіңіз.
- Егер қалақтарды тазалау қажет болса, алдыңғы торды (1) шешіңіз, бұраманы (2) бұрап алыңыз, жиекті (3) шешіңіз, қалақтарды құрғақ матамен сүртіңіз.
- Алдыңғы торды (1) және жиекті (3) орнына орнатыңыз.
- Желдеткішті суға және басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады. Желдеткіштің іштен шығуының және электр тоғы соққысы тауекелінің жоқ болуы үшін оның корпусына сұйықтың тимеуін қадағалаңыз.
- Желдеткішті құрғақ салқын жерде сақтаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электркөрегі: 220-240 В ~ 50 Гц
Қуаты: 60 Вт
Диаметрі: 16" (40 см.)
3 жылдамдықты режим

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды

Прибордың қызмет - 5 дейін

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайлары қарапып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төленген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Директивасын ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Ретпелуі (73/23 EEC)

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

VENTILATOR

DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Grilaj frontal pentru protecție
2. Șurub pentru fixarea jantei
3. Jantă
4. Fixator
5. Palete mici
6. Palete mari
7. Piuliță susținere capac din spate
8. Grilaj din spate
9. Ax
10. Corp
11. Buton rotire corp
12. Panou de control
13. Fixator tijă telescopică
14. Aplicație decorativă
15. Suport
16. Montant
17. Tijă
18. Șurub fixare corp
19. Șuruburi de fixare
20. Telecomandă

ATENȚIE!

- Înainte de a porni aparatul citiți această instrucțiune.
- Înainte de prima conectare asigurați-vă că tensiunea rețelei de alimentare corespunde cu tensiunea de funcționare a aparatului.
- Este necesară o atență supraveghere atunci când aparatul este folosit de copii sau persoane cu abilități fizice reduse.
- Nu strămutați, suspendați, transportați aparatul apucând de cablul de alimentare.
- Pentru a deconecta ventilatorul de la rețea oprîți ventilatorul cu butonul «OFF» pe panoul de comandă și scoateți fișa de alimentare din priză.
- Înfășurați cablul electric în jurul ventilatorului fără exces de putere pentru a preveni ruperea cablului sau afectarea integrității acestuia.
- Nu porniți ventilatorul dacă este deteriorat cablul de alimentare sau fișa de alimentare, sau dacă ventilatorul funcțion

ČESKÝ

VENTILÁTOR

POPIS VENTILÁTORU
1. Čelní ochranný mříž
2. Šroub pro fixaci rámu
3. Rámek
4. Fixátor
5. Malé listy
6. Velké listy
7. Matka upevnění zadního víka
8. Zadní mříže
9. Osa
10. Korpus
11. Připínáček rotace korpusu
12. Ovládací panel
13. Boční držák vysouvacího stojanu
14. Ozdobná lišta
15. Podložka
16. Stojan
17. Tyč
18. Šroub pro upevnění korpusu
19. Upínací šrouby
20. Ovládací pult

POZOR!
- Před spuštěním vybavení pozorně prostudujte předepsanou směrnici.
- Před prvním zapojením se přesvědčte, že napětí v síti odpovídá pracovnímu napětí vybavení.
- Řiďte se zvláštními bezpečnostními opatřeními v těch případech, kdy ventilátoru využívají děti nebo lidé s omezenými možnostmi.
- Nesmí se posouvat, přivěšovat, přenášet vybavení za elektrickou síťovou šňůru.
- Pro odpojení ventilátoru od sítě třeba stisknout na tlačítko « OFF » na ovládací panely, i vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nesmí se s úsilím omotávat elektrickou šňůru okolo ventilátoru, to je může přivést k přetrhu šňůry nebo k poškození jeho spoje.
- Nesmí se zapínat ventilátor, pokud poškozena elektrická šňůra nebo rušená síťová zástrčka, respektive pokud ventilátor pracuje se chyby, padal nebo poškozeny. V takovém případě třeba obrátit se v servisní středisko pro kontrolu i opravu vybavení
- Nesmí se využívat ventilátor vně prostorů.
- Nesmí se zapojovat ventilátor bez zamontovaných bezpečnostních mříž.
- Nastavujte ventilátor na rovný stálý povrch.
- Nepoužívejte ventilátor v koupelných pokojích nebo podobných prostorech.
- Nesmí se rozmístovat ventilátor na povrchy, s kterých on může spadnout ve vanu nebo v jinou nádrž, naplněnou vodou.
- Jestliže na ventilátoru se ocitne voda, to dříve než dotknout do něho, třeba vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky, aby se vyhnout rizika úhozu elektrickým proudem.
- Nesmí se zasazovat nepovolané předměty do mříže ventilátoru v zamezení traumatu nebo poruchy vybavení. Ne týkejte se obracejících dílů uprostřed práci ventilátoru.
- Ne nechávejte odpojovat ventilátor od elektrické sítě, pokud vy jeho ne používáte.
- Ventilátor je určený jen pro domácí použití.

ZACHOVEJTE DANÝ NAVOD JAKO INFORMAČNÍ MATERIÁL.

MONTÁŽ VENTILÁTORU
Ventilátor se dodává v rozebraném stavu. Ne připojuje přístroj k elektrické sítě, ne smontovav jeho plně.
- Smontujte podložku (15), nastaviv jednu část na druhou.
- Vložte stojan (16) na podložku (15) i ustavte její čtyřma upínacími šrouby (19).
- Vytočte ze stojanu fixátor (13) a oblékněte na stojan dekorační desku (14).
- Vytáhněte ze stojanu (16) tyčí (17) na požadovanou výšku i zaznamenejte její bočním držákem (13).
- Vložte korpus ventilátoru (10) na tyč (17) i zafixujte jeho šroubem (18).
- Odšroubujte matku (7), obracejíc ji proti směru hodinových ručiček, a vložte mříže (8); pozorujte, aby výběžky na korpusu ventilátoru (10) souložili s otvory na mříže, a rukověť pro přenošení byla navrchu. Zafixujte mříže matkou (7), obracením její ve směru hodinových ručiček.
- Vložte listy (5,6) na osu elektrického motoru (9) pomocí fixátoru (4), obracejíc jeho proti směru hodinových ručiček.
- Obléknête čelní mříže (1) na zadní (8), zafixujte mříže rámem (3) pomocí matky (2).
- Ventilátor hotový k provozu.

Ovládací panel (12)
21. ON SPEED – Tlačítko výboru výkonu rychlosti vzdušného proudu
22. MODE – Tlačítko výboru jednoho z třech režimů provozu:
(normal wind) – prostě ventilace
(natural wind) – původní vítr
(sleep wind) - tichnoucí vítr
23. TIMER – Tlačítko ustavení času časovače
24. OFF – Tlačítko odpojení napájení

Světelní indikátory
25. Režimy provozu ventilátoru:
L - nízká rychlost proudění vzduchu
M - střední průřezová rychlost vzdu-chu
H - vysoká rychlost proudění vzduchu
26. Režimy MODE:
Červený - (normal wind) prostě venti-lace
Zelený - (natural wind) původní vítr
Žlutý- (sleep wind) tichnoucí vítr
27. Čas, stanovený časovačem automatic-kého odpojení.

Ovládací pult (20)
28. MODE - MODE – Tlačítko výboru jedno-ho z třech režimů provozu:
(normal wind) – prostě ventilace
(natural wind) – původní vítr
(sleep wind) - tichnoucí vítr
29. SPEED – Tlačítko výboru výkonu rych-losti vzdušného proudu
30. TIMER – Tlačítko ustavení času časo-vače
31. ON/ OFF – Tlačítko odpojení napájení

VYUŽITÍ
Před prvním zapnutím se přesvědčte, že napětí v síti odpovídá pracovnímu napětí přístroje.
- Vložte zástrčku síťové šňůry v zásuvku. Používání tlačítek na ovládacím panelu
- Stiskněte tlačítko ON SPEED (21), přitom vzplane jeden ze světlených indikátorů (25), zazní zvukový signál a ventilátor za-čne fungovat.
- Výbor výkonu vzdušného proudu uskuteč-ňuje se střídavým stisknutím tlačítka (21); o vybraném výkonu informují světelné indikátory (25):
L - nízká rychlost proudění vzduchu
M - střední průřezová rychlost vzduchu
H - vysoká rychlost proudění vzduchu
- Výbor času provozu časovače automatic-kého odpojení uskutečňuje se tlačítkem (23), přitom světelné indikátory (27) budou informovat co do stanoveného času. Vy můžete ustavit čas práce od 0,5 do 7,5 hodin (stoupani ustavení 0,5 hodin).
- Pro výbor režimu provozu ventilátoru stiskněte tlačítko MODE (22). Je možný provoz dle třech režimů:
1. (normal wind) prostě ventilace; rychlost vzdušného proudění zависí od vybraného tlačítkem režimu (21) [LED dioda (26) plané červeným svítem].
2. (natural wind) prostě ventilace; režim, imitující přírodní vítr, intenzita vzdušného proudu mění se chaoticky od lehkého závánu do mocného nárazu [LED dioda (26) plané zeleným svítem].
3. (sleep wind) tlnnoucí vítr ; rychlost vzduš-ného proudu cyklicky se mění, diskontinuálně stoupajíc a sestupujíc [LED dioda (26) plané žlutou barvou].

FUNKCE ROTACE KORPUSU
Pro zapojení režimu provozu ventilátoru s otáčením na 90˚ klepněte na tlačítko (11). Pro zastavení rotace nadzdvihnete tlačítko (11), popotáhnuv jejI směrem nahoru. Pro změnu uhlu sklonu ventilátoru uvolnite šroub upevnění korpusu (18), vložte potřebný úhel sklonu, potom zaznamenejte šroub.

OBSLUHA A ÚDRŽBA
- Před čištěním ventilátoru odpojíte ventilátor, stisknutím na tlačítko « OFF » na ovládací panely (12) i vytáhnete sítovou zástrčku ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte pro leštění vybavení mycí kapaliny i brousicí čistící prostředky.
- Prošlapujte vybavení měkkou sochou lát-kou.
- Pokud nutno očistit listy, svlečte čelní mříže (1), odšroubujte šroub (2), svlečte rámek (3), prošlapte listy suchou látkou.
- Vložte čelní mříže (1) a rámek (3) na místo.
- Nesmí se ponořovat ventilátor ve vodu nebo další kapaliny. Pozorujte, aby kapa-lina ne ocitla se v korpusu ventilátoru v zamezení východu jeho z činnosti i rizika úderu elektrickým proudem.
- Chraňte ventilátor v suchém chladném místě.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY
Napájení: 220-240 V ~ 50 Hz
Výkon: 60 W
Diametr: 16" (40 cm.)
3 rychlostních režimů

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakte-ristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 5 roky

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadav-kům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným směr-nicí 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКА

ВЕНТИЛЯТОР

ОПИС ВЕНТИЛЯТОРА
1. Передня захисна решітка
2. Гвинт для фіксації обода
3. Обід
4. Фіксатор
5. Малі лопаті
6. Великі лопаті
7. Гайка кріплення задньої кришки
8. Задня решітка
9. Вісь
10. Корпус
11. Кнопка обертання корпусу
12. Панель управління
13. Фіксатор висувної стійки
14. Декоративна накладка
15. Підставка
16. Стійка
17. Штанга
18. Гвинт для фіксації корпуса
19. Кріпильні гвинти
20. Пульт керування

УВАГА!
- Перед включенням пристрою уважно прочитайте дану інструкцію.
- Перед першим включенням переконайтеся, що напруга в мережі відповідає робочій напрузі приладу.
- Дотримуйтесь особливих заходів обережності в тих випадках, коли вентилятором користуються діти або люди з обмеженими можливостями.
- Забороняється переміщати, підвішувати, переносити пристрій за електричний шнур.
- Для відключення вентилятора від мережі слід натиснути на кнопку «OFF» на панелі управління і вийняти вилку з розетки.
- Вибір потужності повітряного потоку здійснюється почерговим натисканням кнопки (21); про обрану потужність інформують світлові індикатори (25):
L - низька швидкість потоку повітря
M - середня швидкість потоку повітря
H - висока швидкість потоку повітря
- Вибір часу роботи таймера автоматичного відключення здійснюється кнопкою (23), при цьому світлові індикатори (27) будуть інформувати про встановлений часу. Ви можете встановити час роботи від 0,5 до 7,5 годин (крок установки 0,5 годин).
- Для вибору режиму роботи вентилятора натисніть на кнопку MODE (22). Можлива робота в трьох режимах:
1. (normal wind) просто вентиляція; швидкість повітряного потоку залежить від обраного режиму кнопкою (21) [світлодіод (26) горить червоним кольором].
2. (natural wind) природний вітер; режим, що імітує натуральний вітер, інтенсивність повітряного потоку, хаотично змінюється: від легкого подиху до сильного пориву [світлодіод (26) горить зеленим кольором].
3. (sleep wind) стихаючий вітер, швидкість повітряного потоку циклічно змінюється, безперервно наростаючи і стихаючи [світлодіод (26) горить жовтим кольором].

ФУНКЦІЯ ОБЕРТАННЯ КОРПУСУ
Для включення режиму роботи вентилятора з обертанням на 90˚ натисніть на кнопку (11). Для зупинки обертання підніміть кнопку (11), потягнувши її у напрямку вгору.
Для зміни кута нахилу вентилятора послабте гвинт фіксації корпусу (18), встановіть необхідний кут нахилу, потім зафіксуйте гвинт.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ
- Перед чищенням вентилятора відключіть вентилятор, натиснувши на кнопку «Off» на панелі управління (12) і вийміть мережеву вилку з розетки.
- Ніколи не використовуйте для чищення пристрою миючі рідини і абразивні чистячі засоби.
- Протирайте пристрій м'якою сухою тканиною.
- Якщо необхідно почистити лопаті, зніміть передню решітку (1), відкрутіть гвинт (2), зніміть обід (3), протріть лопаті сухою тканиною.
- Встановіть передню решітку (1) і обід (3) на місце.
- Ніколи не занурюйте вентилятор у воду або інші рідини. Стежте, щоб рідина не потрапляла в корпус вентилятора щоб уникнути виходу його з ладу і ризику ураження електричним струмом.
- Зберігайте вентилятор в сухому прохолодному місці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Потужність: 60 Вт
Діаметр: 16 "(40 см.)
3 швидкісних режима

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу - 5 років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЕЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЕЕС по низьковольтних апаратурах.

L - низька швидкість потоку повітря
M - середня швидкість потоку повітря
H - висока швидкість потоку повітря

Світлові індикатори
25. Режими роботи вентилятора:
26. Режими MODE:
Червоний - (normal wind) просто вентиляція
Зелений - (natural wind) природний вітер
Жовтий - (sleep wind) стихаючий вітер
27. Час, що задається таймером автоматичного відключення.

Пульт управління (20)
28. MODE - Кнопка вибору одного з трьох режимів роботи:
(normal wind) - просто вентиляція
(natural wind) - природний вітер
(sleep wind) - стихаючий вітер
29. SPEED - Кнопка вибору потужності швидкості повітряного потоку
30. TIMER - Кнопка встановлення часу таймера
31. ON / OFF - Кнопка включення / вимикання живлення

ВИКОРИСТАННЯ
Перед першим включенням переконайтеся, що напруга в мережі відповідає робочій напрузі приладу.
- Вставте вилку в розетку. Використання кнопок на панелі управління
- Натисніть кнопку ON SPEED (21), при цьому загориться один з світлових індикаторів режимів роботи (25), пролунає звуковий сигнал, і вентилятор почне працювати.
- Вибір потужності повітряного потоку здійснюється почерговим натисканням кнопки (21); про обрану потужність інформують світлові індикатори (25):
L - низька швидкість потоку повітря
M - середня швидкість потоку повітря
H - висока швидкість потоку повітря
- Вибір часу роботи таймера автоматичного відключення здійснюється кнопкою (23), при цьому світлові індикатори (27) будуть інформувати про встановлений часу. Ви можете встановити час роботи від 0,5 до 7,5 годин (крок установки 0,5 годин).
- Для вибору режиму роботи вентилятора натисніть на кнопку MODE (22). Можлива робота в трьох режимах:
1. (normal wind) просто вентиляція; швидкість повітряного потоку залежить від обраного режиму кнопкою (21) [світлодіод (26) горить червоним кольором].
2. (natural wind) природний вітер; режим, що імітує натуральний вітер, інтенсивність повітряного потоку, хаотично змінюється: від легкого подиху до сильного пориву [світлодіод (26) горить зеленим кольором].
3. (sleep wind) стихаючий вітер, швидкість повітряного потоку циклічно змінюється, безперервно наростаючи і стихаючи [світлодіод (26) горить жовтим кольором].

ФУНКЦІЯ ОБЕРТАННЯ КОРПУСУ
Для включення режиму роботи вентилятора з обертанням на 90˚ натисніть на кнопку (11). Для зупинки обертання підніміть кнопку (11), потягнувши її у напрямку вгору.
Для зміни кута нахилу вентилятора послабте гвинт фіксації корпусу (18), встановіть необхідний кут нахилу, потім зафіксуйте гвинт.

ЗАХАВАЙЦЕ ДАДЗЕНУЮ ІНСТРУКЦЫЮ Ў ЯКАСЦІ ДАВЕДКАВАГА МАТЭРЫЯЛУ.

ЗБОРКА ВЕНТЫЛЯТАРА
Вентылятар пастаўляецца ў разабраным выглядзе. Не падлучайце прыбор да электрасеткі, не сабраўшы яго цалкам.
- Збярыце падстаўку (15), усталяваўшы адну частку на іншую.
- Усталюйце стойку (16) на падстаўку (15) і замацуйце яе чатырма кранпекавымі шрубамі (19).
- Выверніце са стойкі фіксатар (13) і надзеньце на стойку дэкаратыўную накладку (14).
- Высуньце са стойкі (16) штангу (17) на жаданую вышыню і зафіксуйце яе фіксатарам (13).
- Усталюйце корпус вентылятара (10) на штангу (17) і зафіксуйце яго шрубай (18).
- Адкруціце гайку (7), паварочваючы яе супраць гадзіннікавай стрэлкі, і ўсталюйце рашотку (8); сачыце, каб выступы на корпусе вентылятара (10) супалі з адтулінамі на рашотцы, а ручка для пераносу знаходзілася зверху. Замацуйце корпус вентылятара (10) гайкай (7), паварочваючы яе па гадзіннікавай стрэлцы.
- Усталюйце лопасці (5,6) на вось электраматора (9) з дапамогай фіксатара (4), паварочваючы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі.
- Усталюйце пярэднюю рашотку (1) на заднюю (8), зафіксуйце рашоткі вобадам (3) з дапамогай гайкі (2).
- Вентылятар гатовы да працы.

Панэль кіравання (12)
21. ON SPEED - Кнопка выбару магутнасці кутказі паветранага струмення
22. MODE - Кнопка выбару адна з трох рэжымаў працы:
(normal wind) - проста вентыляцыя
(natural wind) - натуральны вецер
(sleep wind) - вецер, які сціхае
23. TIMER - Кнопка ўсталёўкі часу таймера
24. OFF - Кнопка адключэння сілкавання

Светлавыя індыкатары
25. Рэжымы працы вентылятара:
L - нізкая хуткасць струмення паветра
M - сярэдняя хуткасць струмення паветра
H - высокая хуткасць струмення паветра
26. Рэжымы MODE:
Чырвоны - (normal wind) проста вентыляцыя
Зялёны - (natural wind) натуральны вецер
Жоўты - (sleep wind) вецер, які сціхае
27. Час, які задаецца таймерам аўтаматычнага адключэння.

Пульт кіравання (20)
28. MODE - Кнопка выбару адна з трох рэжымаў працы:
(normal wind) - проста вентыляцыя
(natural wind) - натуральны вецер
(sleep wind) - вецер, які сціхае
29. SPEED - Кнопка выбару магутнасці хуткасці паветранага струмення
30. TIMER - Кнопка ўсталёўкі часу таймера
31. ON/OFF - Кнопка ўключэння/адключэнні сілкавання

ЎВАГА!
- Перад уключэннем прылады ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю.
- Перадпершымуключэннем пераканайцеся, што напруга ў сетцы адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- Выконвайце адмысловыя меры засцярогі ў тых выпадках, калі вентылятарам карыстаюцца дзеці ці людзі з абмежаванымі магчымасцямі.
- Забараняецца перасоўваць, падвешваць, пераносіць прыладу за электрычны сеткавы шнур.
- Для адключэння вентылятара ад сеткі варта націснуць на кнопку "OFF" на панэлі кіравання і выняць сеткавую вілку з разеткі.
- Забараняецца з высілкам абмотваць электрычны шнур вакол вентылятара, гэта можа прывесці да абрыву шнура ці да парушэння яго злучэння.
- Забараняецца ўключаць вентылятар, калі пашкоджаны электрычны шнур ці нясправна сеткавая вілка, ці ж калі вентылятар працуе са збоямі, валіўся ці пашкоджаны. У гэтым выпадку трэба звярнуцца ў сервісны цэнтр для праверкі і рамонту прылады.
- Забараняецца выкарыстоўваць вентылятар па-за памяшканнямі.
- Забараняецца ўключаць вентылятар без устаўляных ахоўных рашотак.
- Усталёўвайце вентылятар на роўную устойлівую паверхню.
- Не выкарыстоўвайце вентылятар у ванных пакоях ці падобных памяшканнях.
- Забараняецца месцаваць вентылятар на паверхні, з якіх ён можа звалiцца ў ванну ці ў іншую ёмістасць, напоўненую вадой.
- Калі на вентылятар патрапіць вада, то перш чым дакранацца да яго, варта выняць сеткавую вілку з разеткі, каб пазбегнуць рызыкі паразы токам.
- Забараняецца ўстаўляць старонніх прадметы ў рашоткі вентылятара ў пазбяганне атрымання траўмаў ці пашкоджання прылады. Не дакранайцеся крутзлівых частак падчас працы вентылятара.
- Не забывайце адключаць вентылятар ад электрычнай сеткі, калі вы ім не карыстаецеся.
- Вентылятар прызначаны толькі для хатняга выкарыстання.

ЗАХАВАЙЦЕ ДАДЗЕНУЮ ІНСТРУКЦЫЮ Ў ЯКАСЦІ ДАВЕДКАВАГА МАТЭРЫЯЛУ.

ЗБОРКА ВЕНТЫЛЯТАРА
Вентылятар пастаўляецца ў разабраным выглядзе. Не падлучайце прыбор да электрасеткі, не сабраўшы яго цалкам.
- Збярыце падстаўку (15), усталяваўшы адну частку на іншую.
- Усталюйце стойку (16) на падстаўку (15) і замацуйце яе чатырма кранпекавымі шрубамі (19).
- Выверніце са стойкі фіксатар (13) і надзеньце на стойку дэкаратыўную накладку (14).
- Высуньце са стойкі (16) штангу (17) на жаданую вышыню і зафіксуйце яе фіксатарам (13).
- Усталюйце корпус вентылятара (10) на штангу (17) і зафіксуйце яго шрубай (18).
- Адкруціце гайку (7), паварочваючы яе супраць гадзіннікавай стрэлкі, і ўсталюйце рашотку (8); сачыце, каб выступы на корпусе вентылятара (10) супалі з адтулінамі на рашотцы, а ручка для пераносу знаходзілася зверху. Замацуйце корпус вентылятара (10) гайкай (7), паварочваючы яе па гадзіннікавай стрэлцы.
- Усталюйце лопасці (5,6) на вось электраматора (9) з дапамогай фіксатара (4), паварочваючы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі.
- Усталюйце пярэднюю рашотку (1) на заднюю (8), зафіксуйце рашоткі вобадам (3) з дапамогай гайкі (2).
- Вентылятар гатовы да працы.

Панэль кіравання (12)
21. ON SPEED - Кнопка выбару магутнасці кутказі паветранага струмення
22. MODE - Кнопка выбару адна з трох рэжымаў працы:
(normal wind) - проста вентыляцыя
(natural wind) - натуральны вецер
(sleep wind) - вецер, які сціхае
23. TIMER - Кнопка ўсталёўкі часу таймера
24. OFF - Кнопка адключэння сілкавання

Светлавыя індыкатары
25. Рэжымы працы вентылятара:
L - нізкая хуткасць струмення паветра

ЎЗБЕК

VENTILYATOR

VENTILYATOR ASOSIY QISMLARI
1. Oldingi himoya panjarasi
2. Halqani mustahkamlash uchun vint
3. Halqa
4. Mustahkamlash moslamasi
5. Kichik parraklar
6. Katta parraklar
7. Orqa qopqog'ini mustahkamlovchi gayka
8. Orqa himoya panjarasi
9. O'qi
10. Korpus
11. Korpusni aylantirish tugmasi
12. Boshqarish paneli
13. Suriladigan tirgakni mustahkamlash moslamasi
14. Dekorativ qoplam
15. Taglik
16. Tirgak
17. Shtanga
18. Korpusni mustahkamlash uchun vint
19. Mustahkamlovchi vintlar
20. Boshqarish pulti

DIQQAT!
- Buyumni yoqishdan avval ushbu foydalanish yo'riqnomasini diqqat bilan o'qib chiqing.
- Buyumni elektr tarmog'iga birinchi yoqishdan avval buyumning ish kuchlanishi uyingizdagi elektr tarmog'ining kuchlanishiga mos kelishini tekshiring.
- Bolalar yoki imkoniyati cheklangan kishilar shamollatgichdan foydalanganda alohida ehtiyot choralarini ko'ring.
- Moslamani elektr tarmoq simidan tortib, harakatlantirish, osish, ko'chirish taqiqlanadi.
- Shamollatgichni tarmoqdan o'chirish uchun, avval boshqarish panelida «OFF» tugmasini bosing, keyin esa tarmoq vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Shamollatgich atrofida elektr simini kuch bilan tortib o'rash taqiqlanadi, bu simning uzilishiga yoki birikuvining buzilishiga olib kelishi mumkin.
- Elektr sim buzilgan yoki tarmoq vilkasi shikastlangan, yoki shamollatgich uzilib-uzilib ishlayotgan bo'lsa, shamollatgichni yoqish taqiqlanadi. Bu holda buyumni tekshirish va ta'mirlash uchun servis markaziga murojaat qilish lozim.
- Shamollatgichdan xonalardan tashqarida foydalanish taqiqlanadi.
- Shamollatgichni o'rnatilgan himoya panjaralarisiz sotib olish taqiqlanadi.
- Shamollatgichni tekis barqaror yuzaga o'rnating.
- Shamollatgichdan vannaxonalarda yoki shunga o'xshash xonalarda foydalanmang.
- Shamollatgich vannaga yoki suv bilan to'ldirilgan boshqa idishga tushib ketishi mumkin bo'lgan yuzalarning ustida o'rnatish taqiqlanadi.
- Agar shamollatgichga suv tegsa, elektr tokining zarbasi bilan shikastlanish xavfiga yo'l qo'ymaslik uchun unga qo'l bilan tegishdan avval tarmoq simini rozetkadan olib qo'yish lozim.
- Buyumning yoki ўzining shikastlanishiga yo'l qo'ymaslik uchun shamollatgich panjaralariga begona buyumlarni kiritish taqiqlanadi. Shamollatgich ishlayotgan paytida aylanayotgan qismlariga tegmang.
- Shamollatgichdan foydalanmaydigan bo'lsangiz, uni elektr tarmog'idan o'chirishni unutmang.
- Shamollatgich faqat uy-ro'zg'orda maishiy foydalanish uchun mo'ljallangan.

USHBU YURIQNOMANI MA'LUMOT MATERIALI SIFATIDA SAKLAB QO'YING.

SHAMOLLATGICHNI YIG'ISH
Shamollatgich qismlarga ajratilgan shaklida yetkazib beriladi. Buyumni to'liq yig'magan holda uni elektr tarmog'iga ulamang.
- Bir qismini ikkinchisining ustiga o'rnatib, taglikni (15) yig'ing.
- Tirgakni (16) taglikning ustiga (15) o'rnating va uni to'rtta mustahamlash vinti bilan burab mustahkamlang (19).
- Mustahkamlash moslamasini tirgakdan (13) chiqarib oling, va tirgakning ustiga dekorativ qoplamni (14) o'rnating.
- Tirgakning ichidan (16) shtangani (17) kerakli balandligida chiqarib oing va uni mustahkamlash moslamasi bilan mustahkamlang (13).
- Shamollatgich korpusini (10) shtanganing (17) ustiga o'rnating va uni vint bilan mustahkamlang (18).
- Gaykani (7) soat miliga qarshi yo'nalishda burab, yechib oling va panjarani o'rnating (8); shamollatgichning korpusidagi do'nglar (10) panjaradagi teshiklar bilan ustma-ust tushishini, tashish uchun dasta esa ustida bo'lishini kuzatib turing. Panjaralarni gayka (7) bilan, uni soat milining yo'nalishi bo'ylab buragan holda mustahkamlang.
- Parraklarni (5, 6) elektromotorning o'qi (9) ustiga o'rnating va ularni mustahkamlash moslamasi (4) bilan, uni soat miliga qarshi yo'nalishda burab, mustahkamlang.
- Oldingi panjarani (1) orqa panjaraga ustma-ust o'rnating (8), panjaralarni gayka (2) yordamida halqa (3) bilan mustahkamlang.
- Shamollatgich ishga tayyor.

Boshqarish paneli (12)
21. ON SPEED - Havo oqimining tezligi quvvatini tanlash tugmasi
22. MODE – Uchta ishlash rejimidan birini tanlash tugmasi:
(normal wind) - faqat shamollatish
(natural wind) – tabiiy shamol
(sleep wind) - o'chib borayotgan shamol
23. TIMER – Taymerning vaqtini belgilash tugmasi
24. OFF – Ta'minotni o'chirish tugmasi

Chiroqli indikatorlar
25. Shamollatgichning ishlash rejimlari:
L - havo oqimining past tezligi
M - havo oqimining o'rtacha tezligi
H - havo oqimining yuqori tezligi
26. MODE rejimlari:
Qizil - (normal wind) faqat shamollatish
Yashil - (natural wind) tabiiy shamol
Sariq - (sleep wind) o'chib borayotgan shamol
27. Avtomatik o'chirish taymeri bilan belgilanadigan vaqt.

Boshqarish pulti (20)
28. MODE - Uchta ishlash rejimidan birini tanlash tugmasi:
(normal wind) - faqat shamollatish
(natural wind) – tabiiy shamol
(sleep wind) - o'chib borayotgan shamol
29. SPEED - Havo oqimining tezligi quvvatini tanlash tugmasi
30. TIMER - Taymerning vaqtini belgilash tugmasi
31. ON/OFF – Ta'minotni yoqish/o'chirish tugmasi

FOYDALANISh
Buyumni elektr tarmog'iga birinchi yoqishdan avval buyumning ish kuchlanishi uyingizdagi elektr tarmog'ining kuchlanishiga mos kelishini tekshiring.
- Tarmoq simining vilkasini rozetkaga kiriting. Buyumning boshqarish panelidagi tugmalardan foydalanish
- ON SPEED tugmasini (21) bosing, bunda ishlash rejimlarining chiroqli indikatorlaridan biri (25) yonadi, ovozli signal eshitiladi, va shamollatgich ishlay boshlaydi.
- Havo oqimining quvvatini tanlash tugmani (21) navbatma-navbat bosish orqali amalga oshiriladi; tanlangan quvvatini chiroqli indikatorlar (25) ko'rsatadi:
L - havo oqimining past tezligi
M - havo oqimining o'rtacha tezligi
H - havo oqimining yuqori tezligi
- Avtomatik o'chirish taymerining ishlash vaqtini tanlash tugma (23) yordamida amalga oshiriladi, bunda chiroqli indikatorlar (27) belgilangan vaqti to'g'risida xabar qiladi. Siz ish vaqtini 0,5 soatdan 7,5 soatgacha qilib belgilashingiz mumkin (o'rnatish uchun bosqich kattaligi 0,5 soat).
- Shamollatgichning ishlash rejimini tanlash uchun MODE (22) tugmasini bosing. Uchta rejimda ishlashi mumkin:
1. (normal wind) faqat shamollatish; Havo oqimining tezligi tugma (21) bilan tanlangan rejimga bog'liq bo'ladi [chiroqli diod (26) qizil yorug'lik bilan yonadi].
2. (natural wind) tabiiy shamol; tabiiy shamolga o'xshab shamollatishni bajaruvchi rejim, havo oqimining intensivligi tasodifiy ravishda o'zgarib boradi: yengil shamoldan qattiq havo zarbasigacha [chiroqli diod (26) sariq yorug'lik bilan yonadi].
3. (sleep wind) o'chib borayotgan shamol; Havo oqimining tezligi tsiklik ravishda o'zgarib turadi, to'xtovsiz ortib boradi va keyin pasayib boradi [chiroqli diod (26) sariq yorug'lik bilan yonadi].

KORPUSNING AYLANISHI FUNKTSIYASI
Shamollatgichning 90° ga aylanib ishlash rejimini yoqish uchun tugmani bosing (11). Korpusning aylanishini to'xtatish uchun tugmani (11) tepaga qaratilgan yo'nalishda tortib, ko'tarib qo'ying.
Shamollatgichning burilishi burchagini o'zgartirish uchun korpusni mustahkamlash vintini bo'shatib oling (18), kerakli burilish burchagini o'rnating, keyin vintni mustahkamlab oling.

PARVARISH QILISH VA XIZMAT KO'RSATISH
- Shamollatgichni tozalashdan avval boshqarish panelidagi «Off» tugmasini (12) bosib, shamollatgichni o'chiring, va tarmoq vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Hech qachon buyumni tozalash uchun yuvish suyuqliklaridan va abraziv tozalash moddalaridan foydalanmang.
- Buyumni yumshoq quruq mato bilan arting.
- Agar parraklarni tozalash kerak bo'lsa, oldingi panjarani (1) yechib oling, vintni (2) burab yechib oling, halqani (3) yechib oling, parraklarni yechib olib tashlang, keyin ularni quruq mato bilan arting.
- Oldingi panjarasini (1) va halqani (3) o'z joyiga o'rnating.
- Shamollatgichni suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirish taqiqlanadi. Shamollatgich ishdan chiqishi va elektr tokining zarbasi bilan shikastlanishi xavfiga yo'l qo'ymaslik uchun suyuqlik shamollagichning korpusi ichiga kirib qolmasligini kuzatib turing.
- Shamollatgichni quruq salqin joyda saqlang.

TEXNIK XUSUSIYATLARI
Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~ 50 Hz
Quvvati: 60 W
Diametri:16" (40 sm.)
3 xil tezlikda aylanadi

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълум қилмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Жиҳознинг ишлаш - 5 йилдан

Кафолат шартлари
Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида ҳудудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

Ушбу жиҳоз 89/336/ЕС Кўрсатмаси асосида Белгиянган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) ишлаган ЯҲС талабларига мувофиқ келади.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1910

Stand fan

Напольный вентилятор

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкция по эксплуатации 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Фойдаланиш қоидалари 10

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dar-gestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z čehož první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу пказаная ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шостыя месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар лавҳачаси серия рақамида